



本院成員研究計劃獲撥款 College Members Received Research Grants

本院成員 College Member	學系 / 學院 Department / School	撥款機構 Sponsor
朱利民教授 Professor CHU Lee-man	生物醫學學院 School of Life Sciences	環境及自然保育基金 Environment and Conservation Fund
Professor Sidharth JAGGI	資訊工程學系 Department of Information Engineering	創新及科技基金——創新及科技支援計劃 Innovation and Technology Fund - Innovation and Technology Support Programme
關海山教授 Professor KWAN Hoi-shan	生物醫學學院 School of Life Sciences	環境及自然保育基金 Environment and Conservation Fund

書院教職員聯誼會新春團拜午宴 Lunar New Year Lunch Gathering of UC Staff Association

聯合書院乙未年新春團拜午宴已於 2015 年 3 月 5 日元宵佳節假文怡閣舉行，九十多位會員參加，同享盆菜及傳統糕點，共賀新春。書院校董會主席張煊昌博士為聯合國術會醒獅點睛，並由院長余濟美教授及教職員聯誼會主席劉行榕教授陪同。余院長及劉主席分別向同事致新春賀辭。當日團拜節目包括攤位遊戲、猜燈謎等，感謝張雙慶教授提供燈謎。



A joyful Lunar New Year Lunch Gathering was held on 5 March 2015 at the United College Staff Common Room, with over ninety Members joining the celebration. Traditional pot food and New Year cakes were served. A lion dance by the College Chinese Martial Arts Society was started by Dr Thomas H C Cheung, the Chairman of the College Board of Trustees, accompanied by Professor Jimmy C M Yu, College Head and Professor Alaster H Y Lau, Chairman of the College Staff Association. Professor Yu and Professor Lau addressed the audience with Lunar New Year blessings. There were booth games and Chinese lantern puzzles at the gathering. Thanks to Professor Chang Song-hing for providing the puzzles for the function.

教職員陳式太極班（初班） UC Staff Chen-style Tai Chi Course (Elementary Class)

為提倡健康生活及讓本院教職員重視健康的意識，書院健康促進小組、書院生活委員會及書院教職員聯誼會將合辦太極班，學員可學習陳式太極拳以強身健體，歡迎各位踴躍參加。

Co-organised by the College Task Force on Health Promotion, College Life Committee and United College Staff Association, a series of Tai Chi Course were successfully held in previous years. In order to promote health awareness, new Tai Chi course on Chen-style Tai Chi will be organised again this year.



初班——陳式太極十二式 Elementary Class – Chen Style Tai Chi 12 forms

日期 Date	2015 年 4 月 22 日至 7 月 15 日（逢星期三）共 12 堂（7 月 1 日無須上課） 22 April 2015 to 15 July 2015 (Every Wednesday with 12 sessions, class will be suspended on 1 July 2015)
時間 Time	5:40 pm – 7:10 pm
地點 Venue	張祝珊師生康樂大樓二樓鏡房（RM209） Mirror Room, Room 209, 2/F, Cheung Chuk Shan Amenities Building
導師 Instructor	徐一杰先生（國家一級武術教練及全國武術太極錦標賽傳統及競賽套路雙冠軍） Mr Xu Yijie (Martial arts instructor at the national level; Wushu and Tai Chi National Championships)
名額 Quota	二十人（最少十人開班） Twenty persons (At least ten persons to form a class)
費用 Fee	港幣 1,680 元*（於第一堂繳交） HK\$1,680* (Payment to be settled in the first lesson)
截止報名日期 Application deadline	2015 年 4 月 16 日 16 April 2015

*每位聯合書院教職員可獲書院健康促進小組資助港幣一百元，於繳費時即場減免。

*A subsidy of HK\$100 by the College Task Force on Health Promotion will be given to each UC member.

如欲報名，請於截止日期前將姓名、學系 / 部門、電話（手提 / 辦公室）、電郵及是否聯合書院教職員等資料電郵至 helenchan@cuhk.edu.hk。名額有限，先到先得。如有查詢，請致電 3943 1947 與書院學生輔導處陳凱倫小姐聯絡。

For registration, please send your name, department / unit, contact number (mobile / office), email and UC affiliation to helenchan@cuhk.edu.hk. Limited quota on a first-come, first-served basis. For enquiries, please contact Miss Helen H L Chan of the College Dean of Students' Office at 3943 1947.

2015至2016年度學生校園培訓及服務獎勵計劃 Student Campus Training and Service Award Scheme for 2015-2016

2015至2016年度（2015年7月至2016年5月）書院學生校園培訓及服務獎勵計劃第一輪撥款將接受申請。該計劃旨在協助學生獲得經濟獎勵及工作經驗。書院學生輔導處將於2015年5月11日寄發申請資料予本院教職員。如有查詢，請致電3943 8657或3943 1948與學生輔導處陳鄧翠怡女士或余慧儀女士聯絡。截止申請日期為2015年5月29日，結果將於6月底前知會各申請人。

Applications will be invited for the first-round allocation of the UC Student Campus Training and Service Award Scheme for 2015-2016 (July 2015 to May 2016). The Scheme aims to provide financial assistance to UC students and award them some working experience. Application materials will be dispatched to College members on 11 May 2015. For further information, please contact Mrs Eastre Chan or Ms Maggie Yu of the Dean of Students' Office at 3943 8657 or 3943 1948. Completed application forms should be submitted by 29 May 2015. Applicants will be notified of the result of their applications by the end of June 2015.

